

KOMMISJONSDIREKTIV 2001/63/EF

2003/EØS/57/35

av 17. august 2001

om tilpasning til den tekniske utvikling av europaparlaments- og rådsdirektiv 97/68/EF om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om tiltak mot utslipp av forurensende gasser og partikler fra forbrenningsmotorer som skal monteres i ikke-veigående mobile maskiner(*)

KOMMISJONEN FOR DE EUROPEISKE FELLESKAP HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap,

under henvisning til europaparlaments- og rådsdirektiv 97/68/EF av 16. desember 1997 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om tiltak mot utslipp av forurensende gasser og partikler fra forbrenningsmotorer som skal monteres i ikke-veigående mobile maskiner⁽¹⁾, særlig artikkel 14, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Virkeområdet for reglement nr. 96 fra De forente nasjoners økonomiske kommisjon for Europa (ECE) om utslipp fra forbrenningsmotorer som skal monteres i jordbruks- og skogbrukstraktorer er blitt utvidet til å omfatte andre typer ikke-veigående mobile maskiner.
- 2) Det europeiske fellesskap er en avtalepart med hensyn til nevnte ECE-reglement.
- 3) Det er nødvendig å tilpasse de tekniske krav i nevnte reglement til tilsvarende krav i direktiv 97/68/EF.
- 4) Tiltakene fastsatt i dette direktiv er i samsvar med uttalelse fra Komiteen for tilpasning til den tekniske utvikling nedsatt ved rådsdirektiv 92/53/EØF⁽²⁾.
- 5) Direktiv 97/68/EF bør endres tilsvarende —

VEDTATT DETTE DIREKTIV:

Artikkel 1

Vedlegg III og IV til direktiv 97/68/EF endres i samsvar med vedlegget til dette direktiv.

Artikkel 2

Dette direktiv skal verken sette ut av kraft typegodkjenninger som ble gitt i henhold til direktiv 97/68/EF før datoen nevnt i artikkel 3, eller hindre at slike typegodkjenninger utvides etter bestemmelsene i det direktivet de opprinnelig ble gitt i henhold til.

Artikkel 3

Medlemsstatene skal innen 30. juni 2002 sette i kraft de lover og forskrifter som er nødvendige for å etterkomme dette direktiv. De skal umiddelbart underrette Kommisjonen om dette.

Disse bestemmelsene skal, når de vedtas av medlemsstatene, inneholde en henvisning til dette direktiv, eller det skal vises til direktivet når de kunngjøres. Nærmere regler for henvisningen fastsettes av medlemsstatene.

Artikkel 4

Dette direktiv trer i kraft den 20. dag etter at det er kunngjort i *De Europeiske Fellesskaps Tidende*.

Artikkel 5

Dette direktiv er rettet til medlemsstatene.

Utferdiget i Brussel, 17. august 2001.

For Kommisjonen

Margot WALLSTRÖM

Medlem av Kommisjonen

(*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EFT L 227 av 23.8.2001, s. 41, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 128/2002 av 27. september 2002 om endring av EØS-avtalens vedlegg II (Tekniske forskrifter, standarder, prøving og sertifisering), se EØS-tillegget til De Europeiske Fellesskaps Tidende nr. 61 av 12.12.2002, s. 22.

⁽¹⁾ EFT L 59 av 27.2.1998, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 225 av 10.8.1992, s. 1.

VEDLEGG

Endringer i vedlegg III og IV til direktiv 97/68/EF

1. I vedlegg III gjøres følgende endringer:

- 1) i nr. 2.2.2 erstattes formelen med følgende formel:

$$0,96 \leq f_a \leq 1,06$$

- 2) i tillegg 2 nr. 1.2.1 tredje strekpunkt erstattes «CO» med «CO
- ₂
- »,

- 3) i tillegg 2 skal nr. 1.9.2.2 lyde:

«1.9.2.2 Dempingskontroll for vann

Denne kontrollen gjelder bare for målinger av våtgasskonsentrasjoner. Beregningen av demping for vanndamp må ta hensyn til fortynning av NO-kalibreringsgassen med vanndamp og avpasse forholdet mellom vanndampkonsentrasjonen i blandingen etter den som forventes under prøving. En NO-kalibreringsgass som har en konsentrasjon på 80 til 100 % av full skalaverdi av det normale driftsområdet skal føres gjennom (H)CLD-analysatoren, og NO-verdien registreres som D. NO-gassen skal kjøres gjennom boblefilter med vann ved romtemperatur og føres gjennom (H)CLD-analysatoren og NO-verdien registreres som D. Vanntemperaturen skal bestemmes og registreres som F. Blandingens metningsdamptrykk som tilsvarer vanntemperaturen i boblekaret (F), skal bestemmes og registreres som G. Blandingens vanndampkonsentrasjon (i %) skal beregnes slik:

$$H = 100 \times \left(\frac{G}{P_B} \right)$$

og registreres som H. Den forventede konsentrasjonen av fortynnet NO-kalibreringsgass (i vanndamp) skal beregnes slik:

$$De = D \times \left(1 - \frac{H}{100} \right)$$

og registreres som De. For eksos fra dieselmotorer skal den største konsentrasjonen (i %) av vanndamp i eksosen som er forventet under prøving beregnes slik, under den forutsetning at atomforholdet H/C i drivstoffet er 1,8:1 ut fra den høyeste CO₂-konsentrasjonen i eksosen eller ut fra konsentrasjonen av ufortynnet CO₂-kalibreringsgass (A, som målt i nr. 1.9.2.1):

$$Hm = 0,9 \times A$$

og registreres som Hm.

Dempingen for vanndamp skal beregnes slik:

$$\% \text{ H}_2\text{O-demping} = 100 \times \left(\frac{De - C}{De} \right) \times \left(\frac{Hm}{H} \right)$$

og må ikke være større enn 3 % av full skalaverdi.

De: forventet fortynnet NO-konsentrasjon (ppm)

C: fortynnet NO-konsentrasjon (ppm)

Hm: største vanndampkonsentrasjon (%)

H: faktisk vanndampkonsentrasjon (%)

Merk: Det er viktig at NO-kalibreringsgassen inneholder en minimal NO₂-konsentrasjon ved denne kontrollen, da det ikke er tatt hensyn til absorpsjon av NO₂ i vannet i beregningene av dempingen.»

- 4) i vedlegg 3 nr. 1.4.4 slettes den andre formelen for beregning av partikkelmassestrømmen etter enkeltfiltermetoden, og den første formelen endres til:

$$PT_{\text{mass}} = \left[\frac{\dot{M}_f}{\dot{M}_{\text{SAM}}} - \left(\frac{\dot{M}_d}{\dot{M}_{\text{DIL}}} \times \left(\sum_{i=1}^{i=N} \left(1 - \frac{1}{DF_i} \right) \times WF_i \right) \right) \right] \times \frac{\overline{G_{EDFW}}}{1\,000}$$

2. I vedlegg IV gjøres følgende endringer:

1) I linje 17 i tabellens andre kolonne endres teksten til:

«Høyst 0,20 mg KOH/g».

2) Andre setning i merknad 9 skal lyde:

«Med hensyn til førstegangsgodkjenning for en motor uten etterbehandling av eksos etter søkerens anmodning, er det tillatt med et nominelt svovelinnhold på 0,05 masseprosent (minst 0,03 masseprosent), og det målte partikkelnivået må i så fall korrigeres oppover til gjennomsnittsverdien som er nominelt fastsatt for svovelinnholdet i drivstoff (0,15 masseprosent) etter følgende ligning:».
